

<b>Fanling Social Security Field Unit</b>	粉嶺社會保障辦事處
<b>Social Welfare Department</b>	社會福利署
<b>Tai Po and North District</b>	大埔及北區

<b>Enquiries: 2675 1624</b>	查詢電話：2675 1624
<b>Fax: 2947 3972</b>	傳真：2947 3972
<b>Email: flfuenq@swd.gov.hk</b>	電郵：flfuenq@swd.gov.hk

<b>Geographical service boundary</b>	服務地域範圍
--------------------------------------	--------

<i>Eastern Boundary</i>	東面分界線
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from junction of Jockey Club Road and Ma Wat River moving north</li> <li>- Rural area along east border from Sha Tau Kok</li> <li>- Moving East till Wong Chuk Kok Tsui</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 自馬會道與麻笏河交匯向北移</li> <li>- 鄉郊沿沙頭角東邊邊界</li> <li>- 東至黃竹角咀</li> </ul>

<i>Southern Boundary</i>	南面分界線
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Moving South till Fanling Highway – Wo Hop Shek</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 南至粉嶺公路 – 和合石段</li> </ul>

<i>Western Boundary</i>	西面分界線
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Moving West to meet Pak Wo Road till the roundabout at So Kwun Po Road and Fanling Highway</li> <li>- Moving West to meet Ma Sik Road till Ling Shan Tsuen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 西沿百和路至掃管埔路與粉嶺公路迴旋處</li> <li>- 西沿馬適路至靈山村</li> </ul>

<i>Northern Boundary</i>	北面分界線
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rural area starts from north of Ng Tung River till Chow Tin Tsuen moving alongside the northern boundary of constituency area of Sha Ta (N16)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 鄉郊自梧桐河以北至週田村沿沙打選區（N16）之北邊邊界</li> </ul>

<b>Details of Geographical Service Boundary</b>	<b>服務地域範圍詳情</b>
---	-----------------

<b>District Council Constituency 區議會選區#</b>			
<b>Code 代號</b>	<b>Name 名稱</b>	<b>Part 部分 / Whole 全部 *</b>	
N01	Luen Wo Hui 聯和墟	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
N02	Fanling Town 粉嶺市	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
N03	Cheung Wah 祥華	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
N04	Wah Do 華都	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
N05	Wah Ming 華明	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
N06	Yan Shing 欣盛	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
N07	Fanling South 粉嶺南	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
N08	Shing Fuk 盛福	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
N16	Sha Ta 沙打	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
N17	Tin Ping East 天平東	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
N18	Queen's Hill 皇后山	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>

# According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries  
根據 2019 年區議會選舉選區分界

	<b><u>Public Housing Estate</u></b>	<b>公營屋邨</b>
C:	Cheung Wah Estate	祥華邨
F:	Fai Ming Estate	暉明邨
K:	Ka Fuk Estate	嘉福邨
Q:	Queen Hill Estate	皇后山邨
S:	Sha Tau Kok Chuen	沙頭角邨
W:	Wah Ming Estate Wah Sum Estate	華明邨 華心邨
Y:	Yung Shing Court (Yung Wah, Yung Sui House)	雍盛苑 (雍華閣, 雍萃閣)

	<b><u>Home Ownership Scheme Flat</u></b>	<b>居者有其屋屋苑</b>
C:	Cheong Shing Court	昌盛苑
K:	Ka Shing Court King Shing Court	嘉盛苑 景盛苑
S:	Shan Lai Court	山麗苑

W:	Wing Fai Centre Wing Fuk Centre	榮輝中心 榮福中心
Y:	Yan Shing Court Yung Shing Court (Yung Wui house)	欣盛苑 雍盛苑 (雍薈閣)

	<b><u>Major Private Estate / Tenement</u></b>	<b><u>主要私人屋苑 / 樓宇</u></b>
B:	Belair Monte	綠悠軒
C:	Century Court Cheerful Park Commune Modern	山翠苑 欣翠花園 薨逸
F:	Fanling Centre Fanling Garden Fanling Town Centre Fortune House Fan Garden	粉嶺中心 粉嶺花園 粉嶺名都 廣福苑 芬園
G:	Good View New Village Grand Regentville Greenpark Villa Greenside Paradise	美景新村 御庭軒 蔚翠花園 順隆花園
K:	Kensington Green	嘉兆軒
M:	Mount One	瓏山一號
P:	Parkford Garden	百福花園
R:	Regentville Royal Knoll	帝庭軒 豪峰嶺
S:	Star Villa Swallow Garden Sui Pak Villa	星光新村 海燕花園 瑞柏園
U:	Union Plaza	海聯廣場
V:	Vienna Garden	維也納花園
W:	Wealthy Villas	富康園

	<b><u>Streets</u></b>	<b><u>街道</u></b>
C:	Chi Fok Wai	置福圍
F:	Fan Leng Lau Road	粉嶺樓路
L:	Lok Ming Street	樂鳴街

	Lok Yip Road Luen Cheong Street Luen Hing Street Lung On Street	樂業路 聯昌街 聯興街 聯安街
M:	Ma Sik Road	馬適路
O:	On Fuk Street On Kui Street	安福街 安居街
P:	Pak Wo Road	百和路
W:	Wo Muk Road Wo Mun Street Wo Tai Street	和睦路 和滿街 和泰街
Y:	Yip Fung Street	業豐街

	<b><u>Rural Areas / Villages</u></b>	<b>郊區 / 鄉村</b>
A:	A Chau Ap Chau Au Ha Tsuen	鴉洲 鴨洲 凹下村
C:	Cheung Shan Monastery Chow Tin Tsuen Chung Ying Street Chuk Yuen Chuk Yuen Tsuen Crescent Island	長山寺 週田村 中英街 竹園 竹園村 娥眉洲
D:	Double Island	往灣洲
F:	Fan Leng Lau Fanling Wai Fu Tei Pai Fu Wong Chau Fung Hang	粉嶺樓 粉嶺圍 虎地排 虎王洲 鳳坑
H:	Heung Yuen Wai Ho Ka Yuen Ho Par Tsuen Hok Tau Hung Leung Tsuen Hung Lung Hang	香園圍 何家園 河霸村 鶴藪 孔嶺村 恐龍坑
K:	Kai Kuk Shue Ha	雞谷樹下

	<p>Kak Tin Tsuen  Kan Tau Tsuen  Kan Tau Wai  Kat O  Kau Tam Tso Tsuen  Kaw Liu Village  Ko Po  Kong Ha Tsuen  Kong Nga Po  Kuk Po  Kwai Tau Leng  Kwan Tei</p>	<p>隔田村  簡頭村  簡頭圍  吉澳  九担租村  較寮村  高埔  崗下村  缸瓦甫  谷埔  龜頭嶺  軍地</p>
L:	<p>Lai Chi Wo  Lap Wo Tsuen  Lau Shui Heung  Lee Uk Sun Tsuen  Lei Uk Tsuen  Leng Pei Tsuen  Leng Tsai Tsuen  Lin Ma Hang  Ling Shan Tsuen  Ling Tsui Village  Lo Shue Ling  Lo Wai  Loi Tung  Luk Keng  Lung Yeuk Tau</p>	<p>荔枝窩  立和村  流水響  李屋新邨  李屋邨  嶺皮村  嶺仔村  蓮麻坑  靈山村  嶺咀村  老鼠嶺  老圍  萊洞  鹿頸  龍躍頭</p>
O:	<p>On Lok Tsuen</p>	<p>安樂村</p>
M:	<p>Ma Shi Po  Ma Liu Shui San Tsuen  Ma Mei Ha  Ma Tseuk Leng  Ma Wat Wai  Ma Wat Tsuen  Man Uk Pin  Man Uk Pin Village  Muk Min Tau</p>	<p>馬屎埔  馬料水新村  馬尾下  麻雀嶺  麻笏圍  麻笏村  萬屋邊  萬屋邊村  木棉頭</p>

N:	Nam Chung Nga Yiu Ha	南涌 瓦窑下
P:	Pak Fuk Tsuen Pak Tin New Village Phoenix Lake Ping Che Ping Che New Village Ping Yeung Village Po Kak Tsai	百福村 白田新村 鳳凰湖 坪輦 坪輦新村 坪洋村 布格仔
Q:	Queen's Hill	皇后山
R:	Round Island	白沙洲
S:	Sai Lau Kong San Tong Po San Uk Tsai San Uk Tsuen San Wai San Wai Tsuen Sam A Sha Ling Sha Tau Kok Shan Kai Wat Shan Tsui Village Shek Chung Au Shek Kiu Tau Shek Pan Tam Shek O Shek Wu San Tsuen Shek Wu San Tsuen (East) Shui Lau Hang Sing Ping Village Siu Hang Tsuen Siu Hang San Tsuen Sze Tau Leng	西流江 新唐甫 新屋仔 新屋村 觀龍圍 新圍村 三楹 沙嶺 沙頭角 山雞乙 山咀村 石涌凹 石橋頭 石板潭 石澳 石湖新村 石湖新村（東段） 水流坑 昇平村 小坑村 小坑新村 獅頭嶺
T:	Ta Kwu Ling Ta Kwu Ling Village Tai Long Tai Po Tin	打鼓嶺 打鼓嶺村 大朗村 大埔田

	Tai Tong Wu Tai Wo Village Tam Shui Hang Tan Chuk Hang Tong Fong Tsuen Tong Hang Tong To Ping Tsuen Tong To Tsuen Tong To Shan Tsuen Tsoi Yuen Kok Tsong Tsin Mission Tsong Yuen Ha Tsuen Tsz Tong Tsuen Tung Kok Wai	大塘湖 大窩村 担水坑 丹竹坑 塘坊村 塘坑 塘肚坪村 塘肚村 塘肚山村 菜園角 崇謙堂 松園下村 祠堂村 東閣圍
W:	Wa Mei Shan Wang Shan Keuk Wing Ning Tsuen Wing Ning Wai Wo Hang Wo Hing Tsuen Wo Hop Shek Wo Keng Shan Wong Kong Shan Wu Kau Tang Wu Shek Kok	畫眉山 橫山腳村 永寧村 永寧圍 禾坑 和興村 和合石 禾徑山 黃崗山 烏蛟騰 烏石角
Y:	Yeung Chau Yim Liu Ha Yim Tso Ha Yuen Ha Tsuen Yung Shue Au	洋洲 鹽寮下 鹽灶下 元下村 榕樹凹

February 2023

2023 年 2 月